

1–9 августа 2003 г. в Берлине прошла 69-я ежегодная Генеральная конференция Международной федерации библиотечных ассоциаций и учреждений (ИФЛА\*) «Библиотека как пункт доступа к ресурсам, информации и культуре» («Access Point Library: Media-Information- Culture»), в которой приняли участие более 4 500 специалистов в области библиотечно-информационных технологий из 133 стран мира.

# Генеральная конференция ИФЛА-2003 в Берлине: приоритеты в работе международных и национальных ассоциаций



**С**имволом конференции стали Бранденбургские ворота в Берлине, символизирующие роль библиотек всех типов, открывающих дорогу к информации, знаниям и культуре. От Беларуси в конференции участвовали: директор Национальной библиотеки Беларуси (НББ) Р.С. Мотульский, заместитель директора НББ, вице-президент ББА, главный редактор журнала «Бібліятэчны свет» Л.Г. Кирюхина, сотрудник Центральной научной библиотеки Национальной академии наук Беларуси Г.И. Якшенок и автор этих строк.

Генеральная конференция ИФЛА – это обсуждение широкого спектра актуальных вопросов библиотечного дела и развития международного сотрудничества на уровне библиотекарей, библиотек и их профессиональных объединений, поэтому всегда сложно сделать достаточно полный обзор произошедших в ходе конференции событий и дискуссий. Исходя из того, что успешное и эффективное развитие библиотечного дела в Беларуси может реализовываться только с учетом тенденций развития и приоритетов международного библиотечного движения, хотел бы отметить следующее.

## «Библиотеки для пожизненной грамотности» – президентская тема на 2003–2005 гг.

Г-жа Кристина Дешамп, в течение 6 лет руководившая работой федерации в качестве ее президента, передала на церемонии закрытия конференции свои полномочия г-же Кей Расерока. Г-жа Кей Расерока родилась в г. Квазулу-Натал (Южная Африка), является гражданкой Ботсваны и более 20 лет работает в библиотечном деле. В настоящее время она – директор библиотеки Ботсванского университета. В работе ИФЛА участвует на протяжении многих лет, занимала в федерации различные посты, в

частности, была членом Правления ИФЛА. Следует отметить такую важную составляющую процесса смены президентов ИФЛА, как объявление вновь избранным президентом основной темы своей деятельности. Президентской темой г-жи Расерока на 2003–2005 гг. стала «Библиотеки для пожизненной грамотности» («Libraries for Lifelong Literacy»). Основные положения темы президента и, следовательно, проводимой ею кампании были предложены на сессии так называемого «мозгового штурма» «Преодоление цифрового разделения (неравенства)» («Bridging the Digital Divide»), который был предпринят на прошлой Генеральной конференции ИФЛА в г. Глазго в августе 2002 г. и в котором приняли участие около 200 членов федерации. Отчет о сессии можно найти в Интернете ([http://www.ifla.org/IV/ifla68/papers\\_brainstorming02.htm](http://www.ifla.org/IV/ifla68/papers_brainstorming02.htm)).

Доступ к информации в электронной (цифровой) форме сегодня актуален потому, что объемы ее постоянно растут и от того, имеет человек доступ к ней или нет, будет зависеть его профессиональное и личное благополучие. В соответствии с предложенной сессией интерпретацией «преодоление цифрового разделения значит создание такой среды внутри библиотек и информационных центров, которая давала бы представителю любой социальной группы возможность получить все блага от свободного и равного доступа к информации и свободы самовыражения, а также его полноценного участия в информационном обществе, обществе знаний». Важным, необходимым условием преодоления цифрового разделения является информационная грамотность как обычного пользователя информации, так и библиотекаря, информационного работника.

Исходя из заявленной президентской темы, ИФЛА определила два важных профессиональных приоритета своей деятельности на текущий период: (1) «Обеспечение неограниченного доступа к информации» – все люди (во

\* В настоящее время ИФЛА объединяет более 1700 библиотечных ассоциаций, учреждений и специалистов из 150 стран мира.

всем мире) должны иметь одинаковые возможности в информационном обществе независимо от физических, региональных, социальных и культурных барьеров; (2) «Содействие грамотности, чтению и обучению в течение всей жизни» для развития грамотности людей, включая:

- базовую грамотность (способность пользоваться, понимать и применять печатную, письменную, устную и визуальную информацию для эффективного общения и взаимодействия);

- навыки чтения (способность разбирать печатную и другие формы записей, понимание письменного языка, его конструкции и смысла написанного);

- информационную грамотность (способность формулировать и анализировать информационный запрос; определять и оценивать источники информации; находить, организовывать и сохранять информацию; критически интерпретировать, анализировать, синтезировать и оценивать полученную информацию; оценивать степень удовлетворенности информационной потребности);

- обучение в течение всей жизни (обеспечение информационных потребностей учащихся всех возрастов и разных способностей, проходящих обучение формально и неформально, с целью усиления их стремлений и достижений).

Библиотечное дело – единственная профессия, которая действительно обеспокоена информационной грамотностью граждан и рассматривает ее как непереносимое условие успешного обучения в течение жизни, социального и экономического развития общества и личности.

Определены такие приоритетные области деятельности ИФЛА на 2003–2005 гг., как

- защита (необходимо вести постоянную кампанию по созданию позитивного имиджа библиотек в обществе, больше говорить о важности их миссии и актуальности для всего общества тех задач, которые сегодня стоят перед библиотеками);

- партнерство (необходимо определить, поощрять, строить, развивать эффективное сотрудничество по различным аспектам профессиональной деятельности, взаимодействовать с широким кругом лиц и организаций, представляющих смежные профессии или сходные интересы);

- непрерывное профессиональное образование (необходимо постоянно совершенствовать профессиональные навыки и компетенцию, образование и повышение квалификации должны быть приоритетными в деятельности библиотек и их профессиональных объединений).

Следует также отметить, что следующим президентом ИФЛА (с августа 2005 г.) будет г-н Алекс Бёрн (Alex Byrne), директор библиотеки технологического университета в г. Сидней (Австралия), избранный и утвержденный на конференции на должность избранного президента (President-elect) ИФЛА. В этом году Россия вернула свои позиции в Правлении ИФЛА – членом Правления избран Е.И.Кузьмин, начальник управления Министерства культуры Российской Федерации, а круглый стол «Управление библиотечными ассоциациями» повысил свой статус, став секцией, что дало возможность г-же Кристине Стенберг (Christina Stenberg), председателю секции, стать членом Правления ИФЛА. Белорусская библиотечная ассоциация (ББА) также повысила свой статус, став членом ИФЛА со статусом национальной ассоциации (прежде она была членом-учреждением). Это да-

ет возможность членам ББА полноценно участвовать в работе 4-х секций ИФЛА и быть избранными в их руководящие органы, а также ББА имеет 8 голосов для выборов руководящих органов федерации.

### Накануне Всемирного саммита по Информационному обществу

На пленарной сессии конференции выступил г-н Адама Самасеку (Adama Samassekou), руководитель подготовительного комитета Всемирного саммита по Информационному обществу (<http://www.itu.int/wsis>), с докладом «Всемирный саммит – первый шаг на пути к обществу совместной экспертизы, совместно создаваемых и общедоступных знаний». Всемирный саммит, состоящий из двух встреч (в Женеве 10–12 декабря 2003 г. и в Тунисе 16–18 ноября 2005 г.), в которых примут участие представители органов власти, бизнеса и общественных организаций из многих стран мира, рассматривается как главное событие мирового уровня этого года. Саммит должен принять два важных документа – «Декларацию о принципах» и «План действий», в которых страны с различными культурными традициями, политическим и социально-экономическим устройством, идущие по пути создания и развития информационного общества, или более того, общества знаний, должны отразить совместными усилиями общие принципы и приоритеты, из которых они будут исходить, определяя будущее в отношении прав гражданина, внутреннего устройства страны и международного сотрудничества. Излагая свое представление перехода к Информационному Обществу, г-н Самасеку отметил: «Я глубоко убежден, что роль библиотек и информационных служб в создании и распространении знаний, в формальном и неофициальном образовании будет оставаться не только необходимой, но и становится все более и более важной». Специально созданной при ИФЛА рабочей группой была проделана большая и тщательная работа по изучению проектов документов предстоящего саммита и предложены дополнения и изменения, более адекватно отражающие ту роль, которую библиотеки должны играть в информационном обществе, и то значение, которое в информационном обществе они должны иметь. К сожалению, до сих пор, когда речь заходит об информационном обществе, больше уделяется внимания компьютерным технологиям и коммуникациям, хотя это только отдельные аспекты тех проблем, которые общество должно решить, обеспечивая организацию, сохранность информационных ресурсов и доступ к ним.

### Доклады

На конференции прозвучало более 300 докладов (тексты многих из них можно найти в Интернете (<http://www.ifla.org/IV/ifla69/prog03.htm>)), и с моей стороны было бы чересчур самонадеянным постараться в коротком сообщении передать их содержание. Одним из важных направлений вновь избранного Совета ББА является распространение международного опыта, и материалы конференции еще найдут свое отражение на страницах журналов, издающихся под эгидой ассоциации для того, чтобы стать предметом интересных профессиональных дискуссий белорусских библиотекарей, источником новых идей и достижений как в отдельно взятой библиотеке, так и в библиотечном деле всей нашей страны.



### Встречи

Очень важное преимущество международных конференций заключается в возможности встреч и дискуссий со своими коллегами из других стран. Ни один участник белорусской делегации не был обделен вниманием со стороны зарубежных коллег, что позволило рассмотреть новые аспекты международного сотрудничества со старыми партнерами и установить новые полезные контакты. В качестве примера можно привести мою встречу с г-жой Женис Лэйчанс (Janice Lachance), исполнительным директором ассоциации специальных библиотек (Special Libraries Association (SLA)), с которой мы договорились об участии белорусских библиотекарей, знающих английский язык, в интерактивных дискуссиях, проводимых SLA, по актуальным вопросам библиотечной деятельности. Состоялась встреча с г-ном Майклом Даулингом, директором отдела международных связей Американской библиотечной ассоциации (АБА), который рассказал о проводимой АБА кампании по популяризации библиотек и библиотечной профессии. Мною как президентом ББА было подписано соглашение об использовании Белорусской библиотечной ассоциацией логотипа @YourLibrary,в принадлежащего АБА, в английском и белорусском варианте, а также об участии ББА в проводимой под эгидой ИФЛА и АБА кампании «Campaign for the World's Libraries». Комитет ББА по международным связям прежнего состава уже перевел переданные мне на конференции материалы на русский язык и выставил их на список рассылки bla-news. Также состоялись интересные и полезные встречи с коллегами из Великобритании, Германии, Литвы, Польши, Казахстана, Киргизстана, России, Украины, Узбекистана и США, о практических результатах которых будет сообщено на следующей отчетно-выборной конференции ББА.

## В преддверии Всемирного саммита по информационному обществу в Женеве

**С 3 по 4 ноября 2003 г. в Женеве состоялась Конференция международной федерации библиотечных ассоциаций и объединений «Библиотеки – сердце информационного общества»,**

которая проходила в рамках мероприятий по подготовке к Всемирному саммиту по информационному обществу. Форум собрал представителей крупных библиотек и библиотечных ассоциаций более чем из 75 стран мира. От Республики Беларусь в данной конференции приняли участие директор Национальной библиотеки Беларуси Р.С. Мотульский и представители Постоянного представительства Республики Беларусь в Женеве.

В ходе работы Конференции обсуждались вопросы роли и места библиотеки в построении информационного общества. Библиотеки рассматривались через призму культурных и информационных центров развития, образования и науки. Обсуждались проблемы, с которыми сталкиваются страны с разным уровнем развития информационных сетей и технического потенциала. Были определены основные достоинства, которыми в настоящее время располагают библиотеки, среди них разветвленная сеть библиотек, что позволяет приблизить пользователя к информации, наличие больших информационных ресурсов и их доступность всем.

Р.С. Мотульский познакомил участников конференции с государственной политикой, проводимой в стране в области библиотечного дела. В рамках круглых столов, в которых приняли участие представители США, Канады и Европейских государств, состоялась презентация проекта строительства Национальной библиотеки Беларуси.

Необходимо отметить, что идея создания библиотеки в Беларуси есть ответ на потребности информационного общества. Библиотека явится центральным порталом для обеспечения доступа различных слоев общества к национальным и международным информационным ресурсам. Реализация этого проекта – построение корпоративной библиотечно-информационной сети – позволит сгладить цифровой разрыв между различными социальными группами и обеспечит равные возможности доступа к информации независимо от социального статуса, положения в обществе, места жительства, работы и учебы, что является практическим воплощением в жизнь целей и задач Декларации Тысячелетия и вкладом Беларуси в построение информационного общества. Данный проект свидетельствует о дальнейшем последовательном развитии демократических процессов в Беларуси, т.к. создает условия беспрепятственного обмена информацией.

В рамках конференции состоялись рабочие встречи с представителями библиотек стран-участниц СНГ, миссий, расположенных в Женеве, в ходе которых обсуждались общие подходы к развитию библиотек в информационном обществе. По итогам состоявшегося мероприятия выработаны предложения и замечания к проектам заключительных документов Всемирного саммита по информационному обществу, в которых отражены и интересы Республики Беларусь.

*Получено по электронной почте из Пресс-центра МИДа Республики Беларусь. Более подробную информацию о саммите см. на сайте [www.int/uis/](http://www.int/uis/) В следующем номере журнала читайте статью Р. Мотульского.*